

DOCUMENT RESUME

ED 308 867

IR 052 819

AUTHOR Wu, Connie, Comp.
TITLE Library Services & Foreign Users--A Comprehensive Bibliography.
INSTITUTION Rutgers, The State Univ., New Brunswick, N.J. Univ. Libraries.
PUB DATE Nov 88
NOTE 14p.
PUB TYPE Reference Materials - Bibliographies (131)

EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS Academic Libraries; *Foreign Students; Higher Education; *Library Instruction; *Library Services; *Non English Speaking; *Users (Information)

ABSTRACT

This comprehensive bibliography lists 135 journal articles, books, conference papers, and documents on library use and library instruction for non-English speaking users. (MES)

* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *

ED308867

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as
received from the person or organization
originating it.

X Minor changes have been made to improve
reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this docu-
ment do not necessarily represent official
OERI position or policy.

*Library Services
& Foreign Users
--- A Comprehensive Bibliography*

RUTGERS UNIVERSITY LIBRARIES

Compiled by Connie Wu
November 1988

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Xian Connie Wu

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC)."

IR052819

- Adams, Elaine P. "Internationalizing the Learning Resources Center." The College Board Review no. 119 (March 1981), pp. 19, 27-28.
- Ahmad, Carol F. Bibliographic Instruction in ARL Libraries. SPEC Kit 121. Association of Research Libraries, Washington, D.C. Office of Management Studies, 1986. (EDRS Price - MF01 Plus Postage). ED 269 015
- Allen, Mary Beth. (March 1987). Information Literacy, the Library and the Basic Reader/Writer. (Report No. 052047). Atlanta, Ga.: Paper presented at the Annual Meeting of the Conference on College Composition and Communication (38th, Atlanta, GA March 19-21, 1987).
- Asheim, Lester. Library in Developing Countries. Urbana, Illinois: University of Illinois Press, 1966.
- Bahowick, Jennifer E. The Status of School Library Services to Bilingual Bicultural Programs in Illinois. Master's Thesis, University of Illinois at Urbana-Champaign, 1979.
- Ball, Mary Alice and Mahoney, Molly. "Foreign Students, Libraries, and Culture." College and Research Libraries 48 (March 1987) : 160-166.
- Barclay, John. "Cutting off Your Overseas Students to Split Your International Face." Library Association Record, 83 (September 1981) : 431.
- Barlow, Michael. Working with Computers: Computer Orientation for Foreign Students. (EDRS Price - MF01 plus Postage, PC Not Available from EDRS.) ED 286 478
- Beristain, Maureen Fanning. A Survey of Primary Bibliographic Instruction Methods and Aids Currently Used in Selected Canadian Academic Libraries. M.L.S. Research Project, University of Alberta. (EDRS Price - MF01/PC05 Plus Postage). ED 264 892
- Bertelli, Lidio. "Libraries and the Non-English Speaking Immigrant." Australian Journal of Reading, 4 (June 1981) : 69-75.
- Boaz, Martha. "International Education: An Imperative Need." Journal of Education for Library and Information Science 26 (Winter 1986) : 165-173.
- Bowen, Judith; Hiley, Pat; and Walley, Ed. "Working in a Multicultural Society: Education and Training for Librarians and Information Scientists." In IFLA General Conference, 1985. Division on Libraries Serving the General Public.

Round Table on Library Service to Ethnic and Linguistic Minorities. Papers. The Hague: International Federation of Library Associations, 1985.

Brock, B. :Library Skills for International Students: from Theory to Practice." In Bibliographic Instruction and the Learning Process, Edited by C. A. Kirkendall. Ann Arbor, Michigan: Pierian Press, 1984.

Bryson, Montez. "Libraries Lend Friendship." International Educational and Cultural Exchange, 10 (February 1974) : 29-30.

Byrd, Patricia; Drum, Carol A. and Wittkopf, Barbara J. Guide to Academic Libraries in the United States for Students of English as a Second Language. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1981.

Cable, John N. "Foreign Students in the United States." Improving College and University Teaching 22 (Winter 1974) : 40-41.

Campbell, H. C. "Worldwide Immigration and Its Relation to Library Services: Do Planners 'Pay It No Mind'." Library Trends, 29 (Fall 1980) : 207-214.

Carnovsky, Leon. "The Foreign Students in the American Library School." Library Quarterly, 43 (April 1973) : 103-125; 43 (July 1973) : 199-214.

Carter, Jane R. "Multi-cultural Graduate Library Education." Journal of Education for Librarianship, 18 (Spring 1978) : 295-314.

Chabran, Richard. "Latino Reference Arrives." American Libraries, 18 (May 1987) : 384, 386-388.

Chapa-Guzman, Hugo. "OPACS and Foreign Student Users: Implications for Instruction and Design." Reference services Review, (Winter 1983) : 20-24.

Chen, Chiou-sen. How to Use Academic Libraries in the United States. HongKong: Joint Publication Co., 1987.

Cohen, David. "Ethnicity in Librarianship: A Rationale for Multiethnic Library Services in a Heterogeneous Society." Library Trends, 29 (Fall 1980) : 179-190.

----- . "Ethnicity in Librarianship: Imperatives of Library Training Programs for Minority Groups." Catholic Library World, 51 (march 1980) : 342-346.

- and Sherrill, Lawrence. Ethnicity in Library Schools: Guidelines and Curricular Models. 1978 (ERIC Document No. ED 220 106).
- Colwell, Lynn H. "School Library's Heritage Center: A Program You Can Make Your Own." American Libraries, 19 (february 1988) : 136-136.
- Cope, Johnnye and Black, Evelyn. "New Library Orientation for International Students." College Teaching 33 (Fall 1985) : 159-162.
- Correll, Lou P. Attitudes of International Students in Regard to Library Skills Development in the Academic Setting. (Report No. IR 050467). Commerce, Texas: East Texas State University. 1983. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 235810).
- Council of Graduate Students in the United States. The Foreign Students in American Graduate Schools. Washington, D.C.: The Council, 1980.
- Daeyer, Ladonna. Yes, Individualized Instruction for International Students Is Possible in the Conventional Classroom--It Is a Formula for "Holding Power." paper presented at the Annual Meeting of the National Council of Teachers of English, 64th, New Orleans, Louisiana, November 1974. (ERIC Document ED 101-369).
- Daniel, Norman. Cultural Barrier: Problems in the Exchange of Ideas. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1975.
- Danton, Joseph P. Dimensions of Comparative Librarianship. Chicago: American Library Association, 1973.
- Duran, Daniel Flores. Latino Materials: A Multimedia Guide for Children and Young Adults. Santa Barbara, California: Clio Press, 1979.
- Dyer, Esther and Robertson-Kozan, Concha. "Hispanics in the U.S.: Implications for Library Service." School Library Journal, 29 (April 1983) : 27-29.
- Farid, Mona and others A Study of Information Seeking Behavior of Ph.D Students in Selected Disciplines. Final Report. New York: Syracuse University, N.Y. School of Information Studies, October, 1984. (Sponsoring Agency: Council on Library Resources, Inc., Washington, D.C.).
- Figueredo, D. H. "'Biblioteca': Serving the State's Hispanics." New Jersey Libraries, 17 (Fall 1984) : 34-37.

- Garza, Raymond T. "Affective and Associative Qualities in the Learning Styles of Chicanos and Anglos." Psychology in the School 15 (January 1987) : 111-115.
- Goley, Elaine P. "Developing Library Collections to Serve New Immigrants." School Library Journal, 32 (october 1985) : 93-97.
- Goudy, Frank W. and Moushey, Eugen. "Library Instruction and Foreign Students: A Survey of Opinions and Practices Among Selected Libraries." Reference Librarian, no. 10 (Spring-Summer 1984) : 215-216.
- Greenfield, Louise; Johnston, Susan and Williams. Karen. "Educating the World: Training Library Staff to Communicate Effectively with International Students." Journal of Academic Librarianship 12 (September 1986) : 227-231.
- Greis, Naguib. ESL Bibliography. 1975 (ERIC Document No. ED 126 732).
- Hagey, A.R. and Hagey, Joan. "Meeting the Needs of Students from other Cultures." Improving College and University Teaching, 22 (winter 1974) : 42-44.
- Hall, Edward T. "Learning the Arabs' Silent Language." Psychology Today (August 1979) : 45-54.
- Handbook and Resource Directory for International Students and Scholars. Revised. A publication of the Center for International Programs. Murray State University, 1987. (EDRS Price - MF01/PC03 Plus Postage). ED 287 414
- Haro, Robert P. Developing Library and Information Services for Americans of Hispanic Origin. Metuchen, New Jersey: Scarecrow Press, 1981.
- Hefling, Robert, ed. A Bibliography of Reference Materials for Evaluation Foreign Student Credentials. American Association of Collegiate Registrars and Admission Officers. Washington, D.C. 1971. (EDRS Price - MF01/PC03 Plus Postage). ED 065 098
- Heikinheimo, P. S. and Shute, J. C. "The Adaptation of Foreign Students: Students Views and Institutional Implications." Journal of College Student Personnel, 27 (September 1986) : 399-406.
- Hereld, Gaby. "Expanding Opportunities: English as a Second Language and Basic Reading Instruction in Bergen County." New Jersey Libraries, 20 (Winter 1987-1988) : 9-10+.

- Hoffman, Irene and Pope, Opritsa. "Library Orientation and Instruction for International Students: The University of California-Davis Experience." RQ 25 (Spring 1986) : 356-360.
- Hood, Mary Ann, ed. Professional Integration: A Guide for Students from the Developing World. Agency for International Development (Dept. of State), Washington, D.C. Office of International Training.; National Association for Foreign Student Affairs, Washington, D.C., 1983. (EDRS Price - MF01 Plus Postage). ED 249 845
- Howard, Edrice, ed. Specialized Study Options U.S.A., 1986-1988. A Guide to Short-Term Educational Programs in the United States for Foreign Nationals. Volume 1: Technical Education, Volume 2: Professional Development. 2nd Edition. Institute of International Education, New York, N.Y. (EDRS Price - MF01/PC10, PC17 Plus Postage). ED 276 361
- Huang, Ken. "Campus Mental Health: The Foreigner at Your Desk." Journal of the American College Health Association, 25 (February 1977) : 216-219.
- Hull, Frank. Foreign Students in the United States of America: Coping Behavior within the Educational Environment, New York: Praeger, 1978.
- An Inquiry into Departmental Policies and Practices in Relation to Graduated Education of Foreign Students, Cleveland, Ohio: National Association for Foreign Student Affairs, Field Service Program, 1972.
- Jackson, Miles M., ed. International Handbook of Contemporary Developments in Librarianship. Westport, Conn.: Greenwood Press, 1981.
- Jensen, Irene K. and Jensen, J. Vernon. "Cross Culture Encounters: The Newly Arrived Asian Student." College Study Journal 17 (Winter 1983) : 371-377.
- Jones, Valarie A. ed. Interpreting the Black Experience in America to Foreign Students: A Guide to Materials. Preliminary Edition. Atlanta University, Trevor Arnett Library; National Association for Foreign Student Affairs, Washington, D.C., 1976. (EDRS Price - MF01/PC04 Plus Postage). ED 125 977
- Keiman, Herbert C. "Changing Attitudes Through International Activities." Journal of Social Issues, 18 (January 1962) : 86.

Kirkendall, Carolyn A., ed. "Accommodating International Users: How much is Too Much?" Research Strategies 2 (Spring 1984) : 84-87.

-----. Bibliographic Instruction and the Learning Process: Theory, Style, and Motivation. Ann Arbor, Michigan: Pierian Press, 1984.

Kline, Laira S. and Catherine M. "Library Orientation Programs for Foreign Students: A Survey." RQ, 24 (Winter 1984) : 210-216.

Lary, Marilyn. "Education for the Community College Librarian." Community and Junior College Libraries. 2 (Spring 1984) : 51-59.

Lewis, Mary G. "Library Orientation for Asian College Students." College & Research Libraries 30 (May 1969) : 267-272.

Library Instruction Round Table. Case Studies in Library Instruction. Chicago: American Library Association, 1987.

Library Orientation and Bibliographic Skills Program for the Foreign Students in the UW-College Library. (available at LOEX).

Lopez, Manuel D. "Chinese Spoken Here: Foreign Language Library Orientation Tours." College & Research Libraries News, 44 (September 1983) : 265, 268-269.

McLean, Dulce DiDio. Bibliographic Instruction to the Student of Foreign Language and Literature: A Feasibility Study. 1978 (ERIC Document No. ED 207 558). ED 207 558

-----. Library User Education for the International Student: A Feasibility Study. 1978 (ERIC Document No. ED 197 702).

Macdonald, Gina and Sarkodie-Mensah, Elizabeth. "ESL Students and American Libraries." College & Research Libraries, 49 (September 1988) : 425-431.

Macomber, Nancy. "Academic Library Services to International Students: A Selected Bibliography." Urban Academic Librarian 5 (Fall 1987) : 49-51.

Mallinckrodt, Brent and Sedlack, William E. "Student Retention and the Use of Campus Facilities by Race." NASPA Journal, 24 (Winter 1987) : 28-32.

Marti, Hanna S. and Schulte-Albert, Hans G. "Public Library Services for Immigrants in Sweden." Canadian Library Journal, 39 (February 1982) : 27-32.

- Martinelli, James. "Bilingual Slide-Tape Orientation." Audiovisual Instruction, 21 (January 1976) : 55-56.
- Masling, Charles. "Information Services for Cultural Minorities." Catholic Library World, 55 (May/June 1984) : 445-448.
- Maxwell, Martha J. "Foreign Students and American Academic Ritual." Journal of Reading 17 (January 1974) : 301-305.
- Meleis, Afif I. "Arab Students in Western Universities." Higher Education 53 (July/August 1982) : 439-447.
- Montemayor, Aurelio and Stillman, Gary. Integrating Library Skills Instruction into the Bilingual, Bicultural Classrooms, or, Preventing LESA Future Shock 1978. (ERIC Document No. ED 165 462).
- Mood, Terry Ann. "Foreign Students and the Academic Library." RQ, 22 (Winter 1982) : 175-180.
- Moore, Mae Frances and Yee, Helen W. Guide to Library Instruction for Nontraditional Students in the Community College Pleasant Hills, Calif.: Contra Costa County Department of Education, 1982 (ERIC Document Reproduction Service No. ED 217 947).
- Moorhead, Wendy. "Ignorance Was Our Excuse: BI for Foreign Students Requires a Shift in Cultural Perspective." College and Research Libraries News 47 (October 1986) : 585-587.
- Muroi, Linda and White, Phillip. Library Research Guide for International Students. San Diego, California: San Diego State University, University Library, 1987.
- Mylopoulos, Chryss. "Trends in Multicultural Programming." Canadian Library Journal 42 (February 1985) : 23-25.
- Ndegwa, Eric. "The Pitfalls of Library Education in the U.K.: a Personal View of a Foreign Student." Assistant Librarian, 73 (July/August 1980) : 99-101.
- Neff, Evaline. "Library Services to Persons with Limited English Speaking Ability." In Annual Report on LSCA Special Activities, Fiscal Year 1983. Washington, D. C. : Center for Libraries and Education Improvement, 1985. (ERIC Document No. ED 255 234).
- Nilles, Mary E. and Simon, Dorthy B. "New Approaches to the Multilingual, Multi-Cultural Students in Your Library." Catholic Library World 55 (May/June 1984) : 435 -440.

"Notes on ... Community Colleges." Chronicle of Higher Education, 18 (July 1984) : 3.

O'Hara, Molly. "Bibliographic Instruction for Foreign Students." In Academic Libraries: Myths and Realities: Proceedings of the Third National Conference of the Association of College and Research Libraries, April 4-7, 1984, Seattle, Washington, pp. 243-246.

Open Doors 1986/1987: Report on International Education Exchange. N.Y. Institute of International Education, 1987.

Pearce, Robert. "The Overseas Student and Library Use-A Special Case for Treatment." In Proceedings of the Second International Conference on Library User Education, Keble College, Oxford, July 7-10, 1981. Edited by Peter Fox. Loughborough, 1981.

Pearson, R. C. and Frandsen, R. "Library Instruction in a Multicultural Setting." Hawaii Library Association, 40 (1983) : 33-36.

Penchansky, Mimi B. ed. International Students and the Library. An Annotated Selective Bibliography on the Theme of the LACUNA 1988 Institute. City University of New York, N.Y. Library Association, 1988. (EDRS Price - MF01/PC05 Plus Postage). ED 295 679

Penn, J. R. and Durham, M. J. "Dimensions of Cross Cultural Interactions." Journal of College Student Personnel 19 (May 1978) : 264-267.

Perkins, Carolyn S., et al. "A Comparison of the Adjustment Problems of Three International Student Groups." Journal of College Student Personnel, 18 (September 1977) : 382-388.

Popa, Opritsa and Hoffman, Irene "The LOIIS Program: Final Report." Bibliographic Instruction in ARL Libraries, SPEC Kit 121. Association of Research Libraries, (February 1986) : 94-106.

Potvin, Janet H. and Woods, Robert L. "Technical Communication and the Nonnative Speaker." Engineering Education, 73 (December 1983) : 171-173.

Predeek, Albert. "The Idea of the American Public Library." Library Quarterly, 9 (October 1939) : 445-476.

Robbins, Jane. "Celebrating Diversity: A Report in and Plea for Multi-Cultural Graduate Library Education." paper presented at the Annual Conference of the Association of American

Library Schools, Chicago, Illinois, January, 1978. (EDRS Price - MF01/PC02 Plus Postage). ED 153 624

Rochester, Maxine K. "Preparing Librarians for the 21st Century: Study Abroad (paper presented at the 1986 IFLA Conference)." IFLA Journal, 14 (1988) : 29-39.

Russell, Ralph E., et al. "The Relationship of Documented Library Use to Academic Achievement, Program of Study, and Progress toward a Degree." paper presented at the Annual Forum of the Association for Institutional Research, 22nd, Denver, CO, May 16-19, 1982. (EDRS Price - MF01/PC01 Plus Postage). ED 220 045

Saracevic, Tefko. "Information Science Education and Development." UNESCO Bulletin for Libraries, 31 (May/June 1977).

----- . The U.S. Information Science Programs and Foreign Students: One-Way or Two-Way Street?, In Information Interaction proceedings of the 45th ASIS Annual Meeting, 1982, Volume 19, Columbus, Ohio, 17-21 October 1982, edited by A.E. Petrarcia; C.I. Taylor and R.S. Kohn, White Plains, New York, Knowledge Industry Publications, Inc., (for ASIS), 1982.

Sarkodie-Mensah, Kwasi. "In the Words of a Foreigner." Research Strategies, 4 (Winter 1986) : 30-31.

Scherf, Walter. "International Youth Library: Achievements and Prospects Within a Multicultural Context." UNESCO Archives Administration, 1 (January/March 1979) : 23-28.

Schild, Erling O. "The Foreign Student as Stranger: Learning the Norms of the Host Country." Journal of Social Issues, 18 (January 1962) : 41.

Schmidmaier, Dieter. "30 Years of International Association of Technological University Libraries: User Education Viewed Internationally." IATUL Proceedings, 18 (1986) : 97-105.

Schwabe, Tippy. Survival English for ESL Students in American Educational Institutions 1978 (ERIC Document ED 165 497).

Shulte-Albert, Hans G. 'Public Library Services to Ethnocultural Minorities." Canadian library Journal, 41 (June 1984) : 115-120.

Simmons, Debra. "The School Library and the ESL Student: Teaching Note-Taking." School Libraries in Canada, 8 (Winter 1988) : 21-24.

Simsova, Sylva. "Library Training for Services to Minority Ethnic Groups: Concepts and General Principles." Library Trends, 29 (Fall 1980) : 245-258.

-----". "The Marginal Man." Journal of Librarianship, 6 (January 1974) : 46-53.

-----". A Primer of Comparative Librarianship. Hamden Conn.: Shoestring Press, 1982.

Spencer, Gloria C. The Status of Library Services in Selected Texas Secondary Schools with Reference to English as a Second Language Ed.D. Dissertation, Texas A & I University, 1984.

Spencer, Richard E. and Awe, Ruth International Educational Exchange. A Bibliography. Institute of International Education, New York, N.Y., 1970. (EDRS Price - MF01/PC07 Plus Postage). ED 054 708

Strain, William H. et al. "Post-Admission Adjustment Problems of Foreign Students: Panel Discussion." College and University, 37 (Summer 1962) : 414-443.

Talero Bielsa, Alberto, et al. Indice de Indices en la Biblioteca de Hunter College para el Estudiante Hispano. New York: City University, Hunter College Library, 1976. (ERIC Document No. ED 125 586).

Taylor, Charles A., Compiler Guide to Multicultural Resources: 1987 Edition. Madison, Wisconsin: Praxis Publications, Inc., 1987.

U. S. Department of Education. Office of Educational Research and Improvement. Digest of Education Statistics 1987. Washington: GPO, 1987.

The University Looks Abroad, Approaches to World Affairs at Six American Universities. New York: Education and World Affairs, 1965.

Urzua, Roberto, ed. Library Services to Mexican Americans: Policies, Practices and Prospects. University Park, New Mexico: New Mexico State University, 1978. (ERIC Document No. ED 151 110).

Vadala, Julia, ed. Hispano Library Services for Arizona, Colorado, and New Mexico: A Workshop Held in Santa Fe. New Mexico, April 30, May 1-2, 1970. Boulder, Colorado: Western Interstate Commission for Higher Education, 1970. (ERIC Document No. ED 043 360).

- Viktoriya, Mitusheva "University Library and Summer School of Bulgarian Studies for Foreigners." Bibliotekar, 31 (April 1984) : 20-22.
- Wayman, Sally G. "The Foreign Physician or Nurse and the Medical Librarian." Medical Reference Services Quarterly, 2 (Fall 1983) : 37-47.
- ". "The International Students in the Academic Library." Journal of Academic Librarianship, 9 (January 1984) : 336-341.
- ". "The International Student in Your Library: Coping with Cultural and Language Barriers." In Bibliographic Instruction and the Learning Process: Theory, Style and Motivation. papers presented at the Twelfth Annual Library Instruction Conference, Eastern Michigan University, May 6-7, 1982. Edited by Carolyn A. Kirkendall. Ann Arbor, Michigan: Pierian Press, 1984.
- Wellisch, Hans H. "Bibliographic Access to Multilingual Collections." Library Trends, 29 (Fall 1980) : 225.
- Werking, Richard H. "Evaluating Bibliographic Education: A Review and Critique." Library Trends, 29 (Summer 1980) : 164.
- Wertheimer, Leonard, ed. "Library Services to Ethnocultural Minorities." Library Trends, 29 (Fall 1980).
- White, G. Travis. The Denver Model for International Education: Training International Students in Library and Information Science, In Association Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, pp. 251-256.
- ". "New Canadians and the Public Library: A Decade Later." UNESCO Bulletin for Libraries, 28 (May/June 1974) : 139-145.
- Willisch, Hans H. "Bibliographic Access to Multilingual Collections." Library Trends, 29 (Fall 1980) : 223-244.
- Wise, Michael. "Visitors to Britain." Library Review, 28 (Winter 1979) : 254-258.
- Woods, Richard D. "Libraries and Mexican American Bibliography." College and Research Libraries, 3 (January 1977) : 32-36.
- Yao, Esther Lee. "Chinese Students in American Universities." Texas Tech Journal of Education, 10 (Winter 1983) : 39.
- Yorkey, Richard "A Study Skills Course for Foreign College Students." TESOL Quart, 4 (June 1970) : 143-153.

Yoshida, Norman J. In Pursuit of Trivia-Game Theory and Research Skills. paper presented at the TRI-TESOL Conference, Bellevue, Washington, November 14-16, 1985. (ERIC Document No. ED 267 623).